



9 International
Im/Politeness
th Conference
Im/politeness
& Globalisation

PROGRAMME

1-3 July, 2015 - opening at 09.00
University of Athens, 30 Panepistimiou St.

WEDNESDAY, 1ST JULY, 2015

9.00 – 9.30	Registration		
9.30 – 10.00	Opening session in Argyriadis Amphitheatre Prof. Meletios-Athanassios Dimopoulos , Rector of the National and Kapodistrian University of Athens Prof. Eleni Karamalengou , Dean of the School of Philosophy Prof. Liana Sakelliou , Head of the Faculty of English Language and Literature		
10.00 – 11.00	FIRST PLENARY in Argyriadis Amphitheatre Deborah Tannen <i>The ambiguity and polysemy of im/politeness in professor-student emails</i> Chair: <i>M. Sifianou</i>		
11.00 – 11.15	J. Culpeper on Geoffrey Leech		
11.15 – 11.30	Ç. Hatipoğlu on Şükriye Ruhi		
11.30 – 12.00	COFFEE BREAK		
	Drakopoulos Amphitheatre	Argyriadis Amphitheatre	Senate Room
12.00 – 13.30	<i>Impoliteness (1)</i> Chair: <i>M. Locher</i>	<i>Workplace interaction (1)</i> Chair: <i>S. Fukushima</i>	Panel: <i>Address terms in Portuguese</i> Convenors: <i>Isabel Roboredo Seara, Maria Aldina Marques & Veronica Manole</i>
12.00 – 12.30	Dimitra Vladimirov & Juliane House Impoliteness and creativity in new media: Global resources/ (trans)local spaces	Ekaterina Rudneva Russian im/politeness in the workplace	Maria Aldina Marques Political street protests and address forms: Impoliteness as standard
12.30 – 13.00	Patricia Bou-Franch Revisiting online conflict in social networking sites: The role of anonymity / familiarity	Seiko Otsuka & Tomoko Tani Adjustment of speech style in an intercultural workplace	Thomas Johnen On the negotiation of interlocutive distance in interaction: The Portuguese address forms in discourse: Its implications for im/politeness

13.00 – 13.30	Jonathan Culpeper, Paul Iganski & Abe Sweiry Religiously aggravated “hate speech” in the UK	Laurence Rosier & Pierre-Nicolas Schwab Influence of the communication channel on the forms of im/politeness in firms–customers interactions	Veronica Manole Forms of address in constructing personal and group identity in Portuguese parliamentary discourse
13.30 – 15.00	LUNCH BREAK for all in Kostis Palamas building		
15.00 – 16.30	<i>Im/Politeness and gender</i> Chair: <i>S. Mills</i>	<i>Workplace interaction (2)</i> Chair: <i>E. Ogiermann</i>	
15.00 – 15.30	Maria Elena Placencia & Amanda Lower Addressing among young Ecuadorian and Spanish women on Facebook	Melanie Kunkel “But apparently you have to complain in public.” Strategies of im/politeness in Web 2.0 customer complaints	
15.30 – 16.00	Eleni Petraki & Ismarita Ramayanti Discourses of power: The use of politeness by Indonesian male and female managers	Irene Theodoropoulou “Doctor, give me another chance!”: Im/politeness in email correspondence between students and faculty members	
16.00 – 16.30	Otilia Martí-Arnáudi “Men don’t beg”: Gender and production of the politeness marker ‘please’ by Spanish EFL learners when mitigating requests	Vera Freytag Im/Polite directives in English and Spanish workplace emails	
16.30 – 17.30	SECOND PLENARY in Argiriadis Amphitheatre Pilar G. Blitvich <i>Globalization, transnational identities, and conflict talk: The complexity of the Latino identity</i> Chair: <i>M. Sifianou</i>		
18.00 – 20.00	VISIT TO THE ACROPOLIS MUSEUM		

THURSDAY, 2ND JULY, 2015

9.00 – 10.00	THIRD PLENARY in Argyriadis Amphitheatre Theodossia-Soula Pavlidou <i>Gender, indexicality, and im/politeness</i> Chair: <i>S. Bella</i>		
	Drakopoulos Amphitheatre	Argyriadis Amphitheatre	Senate Room
10.00 – 11.30	<i>Teasing / English as a lingua franca</i> Chair: <i>P. Trudgill</i>	<i>Impoliteness (2)</i> Chair: <i>J. Culpeper</i>	Panel: <i>Culture, globalisation and im/politeness: Portraits of L2 learners of Turkish (1)</i> Convenor: <i>Ç. Hatipoğlu</i>
10.00 – 10.30	Ian Walkinshaw Teasing to convey solidarity and aggression in English as an Asian lingua franca	Manuel Padilla Cruz Overcoming accidental impoliteness: Internal vigilance, cautious optimism and epistemic friction	Yasemin Bayyurt & Leyla Marti Impoliteness in L2 Turkish suggestion formulas in a study abroad context
10.30 – 11.00	Mario Saraceni “Sorry for my English”: Apologies in and about a global language	Jim O’Driscoll Sommes-nous Charlie? Taboo and offensiveness in the 21st century public arena	Hümeyra Can The speech act of criticism and im/politeness in intercultural communication: The case of L2 Turkish
11.00 -11.30	Valeria Sinkeviciute What makes teasing impolite? “Step[ping] over those lines [...] you shouldn’t be crossing”	Anna Lazarova Some Modern Greek and Bulgarian pragmatic particles as impoliteness markers	Hümeyra Can & Çiler Hatipoğlu L2 Turkish learners’ conceptualization of the ‘polite’ speech act of congratulating in Turkish
11.30 – 12.00	COFFEE BREAK		
12.00 – 13.30	<i>Politeness and indirectness</i> Chair: <i>M. Saraceni</i>	<i>Impoliteness in the media</i> Chair: <i>P. Bou Franch</i>	Panel: <i>Culture, globalisation and im/politeness: Portraits of L2 learners of Turkish (2)</i> Convenor: <i>Ç. Hatipoğlu</i>

12.00 – 12.30	Sara Mills & Karen Grainger “English conversation is like a swan on the water”: Evaluations of English indirectness	Angeliki Tzanne What’s cooking?: Impoliteness practices in a Greek cooking blog	Çiler Hatipoğlu The effect of culture on evaluation of im/politeness in L2 Turkish
12.30 – 13.00	Eva Ogiermann Indirectness in British and Polish family interactions	Marta Dąbrowska Staging impoliteness or how far you can go. Strategies of impoliteness in the Between Two Ferns talk show	Sevgi Şahin Im/politeness in L2 Turkish refusals in equal status encounters in a study abroad context
13.00 – 13.30	Helen Basturkmen “Nice, but is the above really leading to the conclusion?” Supervisor feedback comments on students’ drafts of dissertations	Michael Gauthier Globalisation and social media: Swearing as the new means of communication?	Discussant: Yasemin Bayyurt
13.30 – 15.00	LUNCH BREAK		
15.00 – 16.30	<i>Im/Politeness, gender and age</i> Chair: <i>B. Pizziconi</i>	<i>Im/Politeness in the media</i> Chair: <i>J. Murray</i>	<i>Cross-cultural interaction and im/politeness</i> Chair: <i>C. Taylor</i>
15.00 – 15.30	Eleni Petraki & Shannon Clark Empowering women: The use of positive politeness in antenatal consultations	Rita Faria The problem is, Nick, the problem is – nobody believes you: can we believe im/politeness? The role of im/politeness in successful argumentation	Reema Albilehi & Eva Ogiermann Pragmatic politeness in scholarly book reviews: A cross-linguistic study
15.30 – 16.00	Amin Ul Rooh Discourse, gender roles and im/politeness: An exploration of political TV talk shows in Pakistan	Çağla Baştürk Karatepe It’s not me, it’s you: Analysing conflict talk in a corpus of sitcom discourse	Saeko Fukushima A comparative study on attentiveness and its related concepts in Japanese and English

16.00 – 16.30	Apostolos Poullos Ageing, age-categorization and politeness	Xinyuan Yang & Zohreh R. Eslami Between global and local SNSs: A comparative study of Chinese students' compliment response behavior on Facebook and Renren	Francisco Miguel Ivorra Pérez Cultural values and impolite behaviour: The case of Spaniards, Britons and North-Americans
16.30 – 17.00	COFFEE BREAK		
17.00 – 18.30	Teaching, learning and acquiring politeness Chair: <i>E. Petraki</i>	Conversation analysis Chair: <i>M. Georgalidou</i>	Cross-cultural interaction and im/politeness Chair: <i>K. Grainger</i>
17.00 – 17.30	Sara Mills & Isabelle van der Bom A discursive approach to the analysis of politeness data	Eleni Karafoti Normativity, im/politeness and preference organization	Charlotte Taylor Mock politeness and culture: Perception and practice
17.30 – 18.00	Villy Tsakona A critical literacy approach to teaching politeness in the kindergarten	Géraldine Bengsch Politeness and rapport building mechanisms in globalised settings: An investigation into interactions at the hotel front desk	Jiayi Wang Inter- and cross-cultural interaction of im/politeness discourse practice
18.00 – 18.30	Aisha Siddiq The use and acquisition of politeness strategies among EFL learners in France: An exploratory study of interlanguage pragmatic development	Margarita Giannoutsou “Don't make it so long, you know!” Exploring violations of the turn-taking system and other incidents of impoliteness during sermon interpretation at an international Evangelical youth conference	Kyong-Ae Yu “Sorry, I love you”: A comparison of Korean <i>mianhada</i> and American English <i>sorry</i>
18.30 – 19.30	FOURTH PLENARY in Argyriadis Amphitheatre Marina Terkourafi <i>Civility on Twitter: How online media are changing the rules (or not) and why it matters</i> Chair: <i>A. Tzanne</i>		

20.30

CONFERENCE DINNER AT ATTIKOS GREEK HOUSE

FRIDAY, 3RD JULY, 2015

9.00 – 10.00	<p>FIFTH PLENARY in Argyriadis Amphitheatre Maria Sidiropoulou <i>Winds of Change? Voicing im/politeness in English-Greek translated political science discourse</i> Chair: A. Tzanne</p>		
	<p>Drakopoulos Amphitheatre</p>	<p>Argyriadis Amphitheatre</p>	<p>Senate Room</p>
10.00 – 11.30	<p>Relational work Chair: J. O'Driscoll</p>	<p>Panel: Politeness and interlanguage (1) Convenor: S. Bella</p>	<p>Globalisation and im/politeness Chair: I. Theodoropoulou</p>
10.00 – 10.30	<p>Miriam Locher Questions in and about interpersonal pragmatics</p>	<p>Maria Economidou-Kogetsidis A perception study: A comparison of native and non-native speakers' perceptions on the politeness of L2 learners' emails</p>	<p>Liliana Ionescu-Ruxandoiu Cosmopolitanism and globalization: A bird's-eye view on the evolution of politeness structures and strategies in the Romanian cultural space</p>
10.30 – 11.00	<p>Aliki Keramida Face and identity: Making a case for an interactional relationship through Greek translations of <i>Romeo and Juliet</i></p>	<p>Ziyad Ali & Helen Woodfield Examining cognitive processes through verbal report</p>	<p>Andra Vasilescu Politeness strategies or cultural identity confirmation strategies?</p>
11.00 -11.30	<p>Mariza Georgalou Networked privacy: Saving face on Facebook</p>	<p>Zohreh R. Eslami American native English speaking students and Chinese nonnative English speaking students' perception of a public corporate apology</p>	<p>Katerina Tselika Politeness and globalisation in military discourse</p>
11.30 – 12.00	<p>COFFEE BREAK</p>		

12.00 – 13.30	Identity and face Chair: <i>M. Dąbrowska</i>	Panel: Politeness and interlanguage (2) Convenor: <i>S. Bella</i>	Evolution and change in politeness Chair: <i>M. Padilla Cruz</i>
12.00 – 12.30	Jill Catherine Murray Im/politeness and migrant identity in the Greek diaspora	Spyridoula Bella Responding to thanks: Divergence between NSs and FL learners of Greek and the consequences for establishing rapport	Nikolaos Lavidas Directionality of change in politeness: Evidence from a contrastive study of politeness in the history of Greek and English
12.30 – 13.00	Argiris Archakis Doing pride via threat: Immigrant voices in students' essay texts	Agata Klimczak-Pawlak Im/Politeness and L2 English apologies from across Europe	Yoshinori Nishijima Are young people in Japan getting more polite?: Change in use of evaluating concepts of communicative behavior in Japanese
13.00 – 13.30	Nino Daraselia Disability etiquette from the standpoints of face and politeness theories (on material from English and Georgian)	Stavroula Kefala Politeness strategies in tourism advertising through a Critical Cosmopolitan lens	Mihaela-Viorica Constantinescu From Eastern to Western "globalization": The case of the Romanian principalities in 19th century
13.30 – 15.00	LUNCH BREAK		
15.00 – 16.30	Speech acts: Compliments and invitations Chair: <i>E. Karafoti</i>	Addressing / Code switching Chair: <i>B. Pizziconi</i>	Parliamentary discourse Chair: <i>A. Archakis</i>
15.00 – 15.30	Ryogo Yanagida & Seiko Otsuka Compliments and compliment responses of lovers – Im/ Politeness, power and gender	Hessah Aba-alalaa Ti ep Terms of address in Najdi dialect: Normativity and variation	Marianthi Georgalidou "You are not going to turn me into Kasidiaris": Addressing women in the Greek parliament

15.30 – 16.00	Yun He & Chengyu Zhuang Silence is eloquent: Non-verbal responses to compliments in Chinese	Justyna Bernat The expression of im/ politeness in terms of address in Polish and French	Liliana Hoinărescu Irony and im/ politeness in Romanian parliamentary discourse: A diachronic perspective
16.00 – 16.30	Chengyu Zhuang Politeness in Chinese: Invitation discourse revisited	Irma Bochorishvili Do we switch codes for politeness purposes? A case study of Greeks living in Ireland	
16.30 – 17.00	COFFEE BREAK		
17.00 – 18.00	<i>Changing politeness strategies in the era of globalisation</i> Chair: <i>V. Tsakona</i>		<i>Politeness, civility and word play</i> Chair: <i>N. Lavidas</i>
17.00 – 17.30	Pawel Urbanik Politeness untamed: The case of Polish requests in the Big Brother series		Barbora Krylova Greek allusions at ancient Latin word play and verbal duelling
17.30 – 18.00	Eunseon Kim Advocating culture-specific norms of linguistic politeness in the era of 'globalization': The metalinguistic discourse of Korean honorification in language how-to materials		Carole Gayet-Viaud Civility: A neglected part of citizen's activity
18.00 – 19.00	SIXTH PLENARY in Argyriadis Amphitheatre Marianthi Makri-Tsilipakou <i>(Greek) Im/Politeness: Predication and evaluation practices</i> Chair: <i>S. Bella</i>		
19.00 – 19.30	CLOSING SESSION		



9 International
Im/Politeness
th Conference
Im/politeness
& Globalisation

<http://politeness-2015.enl.uoa.gr>



NATIONAL & KAPODISTRIAN
UNIVERSITY OF ATHENS
FACULTY OF ENGLISH
LANGUAGE & LITERATURE

db JOHN BENJAMINS
PUBLISHING COMPANY

 **AEGEAN**
A STAR ALLIANCE MEMBER 